

## 1 Identyfikacja substancji/preparatu i identyfikacja przedsiębiorstwa

### · Dane produktu

- **Nazwa handlowa:** *CARAMBA Batteriepolfett rot (Aerosol)*
- **Zastosowanie substancji / preparatu** Środek powierzchniowo-czynny

### · Producent/Dostawca:

CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG  
WANHEIMERSTR. 334/336  
47055 DUISBURG

Tel.: 0203/778601

### · Komórka udzielająca informacji:

Andrea Petersen  
Tel.: ++49/(0)203 / 77 86 189  
E-Mail: andrea.petersen@caramba.de

- **Informacja awaryjna:** Giftnotruf Berlin +49(0)30 30686 790 Beratung in Deutsch und Englisch

## 2 Identyfikacja zagrożeń

### · Oznaczenie zagrożeń:

*Xi* Produkt drażniący  
*F+* Produkt skrajnie łatwopalny  
*N* Produkt niebezpieczny dla środowiska

### · Szczegółne wskazówki o zagrożeniu dla człowieka i środowiska:

*R 12* Produkt skrajnie łatwopalny.  
*R 38* Działa drażniąco na skórę.  
*R 51/53* Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.  
*R 67* Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.  
Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed słońcem i temperaturą powyżej 50 °C. Nie przekłuwać i nie palić - nawet po zużyciu.  
Nie rozpylać w kierunku płomienia lub rozgrzanych materiałów.  
Możliwe jest tworzenie się mieszanin wybuchowych w przypadku braku wystarczającej wentylacji.

### · System klasyfikacji:

Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom Wspólnoty Europejskiej, jednak jest uzupełniona danymi z literatury fachowej i danymi firmowymi.

## 3 Skład/informacja o składnikach

### · Charakterystyka chemiczna

- **Opis:** Mieszanka biokatalizatorów z ciekłym gazem napędowym

### · Składniki niebezpieczne:

106-97-8	butan	F+; R 12	20-50%
	hydrocarbon	Xn, Xi, F, N; R 11-38-51/53-65-67	20-50%
74-98-6	propan	F+; R 12	2,5-10%

### · Wskazówki dodatkowe:

Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

## 4 Pierwsza pomoc

- **Wskazówki ogólne:** Środki specjalne nie są konieczne.

· **Po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości wezwać lekarza.

· **Po styczności ze skórą:** Natychmiast zmyć wodą i mydłem i dobrze spłukać.

### · Po styczności z okiem:

Plukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą. W przypadku utrzymującej się dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.

(ciąg dalszy na stronie 2)

**Nazwa handlowa: CARAMBA Batteriepolfett rot (Aerosol)**

(ciąg dalszy od strony 1)

- **Po przełknięciu:** Nie powodować wymiotów i sprowadzić lekarza.

**5 Postępowanie w przypadku pożaru**

- **Przydatne środki gaśnicze:**  
CO<sub>2</sub>, proszek gaśniczy lub strumień wody. Większy pożar zwalczać strumieniem wody lub pianą odporną na działanie alkoholu.
- **Specjalne wyposażenie ochronne:** Środki specjalne nie są konieczne.

**6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska**

- **Środki ostrożności dostosowane do danej osoby:**  
Nosić ubranie ochronne. Osoby nie zabezpieczone przenieść w bezpieczne miejsce.
- **Środki ochrony środowiska:** Szczególne środki nie są konieczne.
- **Metoda oczyszczania/ wchłaniania:** Zadbaj o wystarczające przewietrzenie.
- **Wskazówki dodatkowe:** Nie powstają żadne materiały niebezpieczne.

**7 Postępowanie z substancją/preparatem i jej/jego magazynowanie**

- **Sposób obchodzenia się:**
- **Wskazówki dla bezpiecznego użytkowania:**  
Zbiorniki zamknąć szczelnie.  
Zadbać o dobry nawiew /odsysanie w miejscu pracy.
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej:**  
Mieć w pogotowiu przyrządy do ochrony dróg oddechowych.
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**  
Przechowywać tylko w ogrzewanych zbiornikach.
- **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:** Nie konieczne.
- **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:** Zbiornik trzymać szczelnie zamknięty.

**8 Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej**

- **Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:** Brak dalszych danych, patrz punkt 7.

- **Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:**

**106-97-8 butan**

NDS (PL)	NDSch: 3000 mg/m <sup>3</sup> NDS: 1900 mg/m <sup>3</sup>
----------	--------------------------------------------------------------

**74-98-6 propan**

NDS (PL)	1800 mg/m <sup>3</sup>
----------	------------------------

- **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.

- **Osobiste wyposażenie ochronne:**
- **Ogólne środki ochrony i higieny:**  
Należy przestrzegać zwyczajne środki ostrożności przy obchodzeniu się z chemikaliami.
- **Ochrona dróg oddechowych:** Przy niewystarczającej wentylacji ochrona dróg oddechowych.
- **Ochrona rąk:** Rękawice / odporne na rozpuszczalniki
- **Materiał, z którego wykonane są rękawice** Rękawice z PCW
- **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice** Wartość przenikania: poziom  $\geq 480$
- **Ochrona oczu:** Okulary ochronne

(ciąg dalszy na stronie 3)

Nazwa handlowa: CARAMBA Batteriepolfett rot (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 2)

**9 Właściwości fizyczne i chemiczne**· **Ogólne dane**

**Forma:** Aerosol  
**Kolor:** Zgodnie z nazwą produktu  
**Zapach:** Charakterystyczny

· **Zmiana stanu**

**Punkt topnienia/ Zakres topnienia:** Nie jest określony.  
**Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia:** -44°C

· **Punkt zapłonu:** <0°C· **Samozapłon:** Produkt nie jest samozapalny.· **Niebezpieczeństwo wybuchu:** Produkt nie jest grozi wybuchem, ale możliwe jest powstawanie par/mieszanek powietrza groźących wybuchem.· **Granice niebezpieczeństwa wybuchu:**

**Dolna:** 1,5 Vol %  
**Górna:** 11,5 Vol %

· **Gęstość w 20°C:** 0,66 g/cm<sup>3</sup> (DIN 53 217)· **Rozpuszczalność w/ mieszalność z**  
**Woda:** Nie lub mało mieszalny.**10 Stabilność i reaktywność**

- **Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:** Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **Materiały, których należy unikać:**
- **Reakcje niebezpieczne** Reakcje niebezpieczne nie są znane.
- **Niebezpieczne produkty rozkładu:** Niebezpieczne produkty rozkładu nie są znane.

**11 Informacje toksykologiczne**

- **Ostra toksyczność:**
- **Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda:**
- **na skórze:** Brak działania drażniącego.
- **w oku:** Działanie drażniące.
- **Uczulanie:** Żadne działanie uczulające nie jest znane.
- **Dodatkowe wskazówki toksykologiczne:**  
Produkt wykazuje następujące zagrożenia w oparciu o metodę obliczeń według ogólnych wytycznych klasyfikacji Wspólnoty Europejskiej dotyczących receptur, wersja ostatnia:  
Substancja szkodliwa

**12 Informacje ekologiczne**

- **Dalsze wskazówki ekologiczne:**
- **Wskazówki ogólne:**  
Klasa szkodliwości dla wody 2 (samookreślenie): szkodliwy dla wody  
Nie dopuścić do przedostania się do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.  
Szkodliwy dla wody pitnej nawet przy przedostaniu się minimalnych ilości do podłoża.

PL

(ciąg dalszy na stronie 4)

Nazwa handlowa: CARAMBA Batteriepolfett rot (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 3)

### 13 Postępowanie z odpadami

- **Produkt:**
- **Zalecenie:** Mniejsze ilości mogą być deponowane razem z odpadkami domowymi.
- **Opakowania nieoczyszczone:**
- **Zalecenie:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### 14 Informacje o transporcie

- **Transport lądowy ADR/RID i GGVS/GGVE (międzynarodowe/krajowe):**
- **Klasa ADR/RID- GGVS/E:** 2 5F gazy
- **Liczba Kemlera:** -
- **Numer UN:** 1950
- **Grupa opakowań:** -
- **Szczególne oznakowania:** Symbol (ryby i drzewa)
- **Nazwa wyrobu:** 1950 POJEMNIKI AEROZOLOWE
- **Kodów zakazu przewozu przez tunele D**

- **Transport morski IMDG/GGVSee:**
- **Klasa IMDG/GGVSee:** 2.1
- **Numer UN:** 1950
- **Label** 2.1
- **Grupa opakowań:** -
- **Numer EMS:** F-D,S-U
- **Zanieczyszczenia morskie:** Symbol (ryby i drzewa)
- **Właściwa nazwa techniczna:** AEROSOLS

- **Transport lotniczy ICAO-TI i IATA-DGR:**
- **Klasa ICAO/IATA:** 2.1
- **Numer UN/ID:** 1950
- **Label** 2.1
- **Grupa opakowań:** -
- **Właściwa nazwa techniczna:** AEROSOLS, flammable

- **Zagrożenia dla środowiska:** Produkt zawiera materiały zagrażające środowisku: contains heptan

### 15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

- **Oznaczenia według wytycznych EWG:**  
Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.  
Należy uwzględnić takie środki ostrożności jak przy obchodzeniu się z chemikaliami.
- **Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**  
Xi Produkt drażniący  
F+ Produkt skrajnie łatwopalny  
N Produkt niebezpieczny dla środowiska
- **Zestawy R:**  
12 Produkt skrajnie łatwopalny.  
38 Działa drażniąco na skórę.  
51/53 Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.  
67 Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.
- **Zestawy S:**  
2 Chronić przed dziećmi.  
16 Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.  
23 Nie wdychać rozpylacza

(ciąg dalszy na stronie 5)

**Nazwa handlowa: CARAMBA Batteriepolfett rot (Aerosol)**

(ciąg dalszy od strony 4)

24 Unikać zanieczyszczenia skóry.

51 Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

60 Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

· **Szczególne oznaczenia określonych preparatów:**

Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed słońcem i temperaturą powyżej 50 °C. Nie przekłuwać i nie palić - nawet po zużyciu.

Nie rozpylać w kierunku płomienia lub rozgrzanych materiałów.

Możliwe jest tworzenie się mieszanin wybuchowych w przypadku braku wystarczającej wentylacji.

· **Przepisy poszczególnych krajów:**

· **Instrukcja techniczna dotycząca powietrza:**

Klasa	udział w %
NK	42,0

· **Klasa zagrożenia wód:** Klasa szkodliwości dla wody 2 (samookreślenie): szkodliwy dla wody.

### 16 Inne informacje

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

· **Oдноśne zwroty R**

11 Produkt wysoce łatwopalny.

12 Produkt skrajnie łatwopalny.

38 Działa drażniąco na skórę.

51/53 Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

65 Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

67 Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

· **Wydział sporządzający wykaz danych:** Abteilung Labor

· **Partner dla kontaktów:** Frau Petersen

· \* **Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**